

Shakespeare, Bakhtin, and Film

Keith Harrison

Shakespeare, Bakhtin, and Film

A Dialogic Lens

palgrave
macmillan

Keith Harrison
Departments of English and Creative
Writing & Journalism
Vancouver Island University
Nanaimo, BC, Canada

ISBN 978-3-319-59742-3 ISBN 978-3-319-59743-0 (eBook)
DOI 10.1007/978-3-319-59743-0

Library of Congress Control Number: 2017944090

© The Editor(s) (if applicable) and The Author(s) 2017

This work is subject to copyright. All rights are solely and exclusively licensed by the Publisher, whether the whole or part of the material is concerned, specifically the rights of translation, reprinting, reuse of illustrations, recitation, broadcasting, reproduction on microfilms or in any other physical way, and transmission or information storage and retrieval, electronic adaptation, computer software, or by similar or dissimilar methodology now known or hereafter developed.

The use of general descriptive names, registered names, trademarks, service marks, etc. in this publication does not imply, even in the absence of a specific statement, that such names are exempt from the relevant protective laws and regulations and therefore free for general use.

The publisher, the authors and the editors are safe to assume that the advice and information in this book are believed to be true and accurate at the date of publication. Neither the publisher nor the authors or the editors give a warranty, express or implied, with respect to the material contained herein or for any errors or omissions that may have been made. The publisher remains neutral with regard to jurisdictional claims in published maps and institutional affiliations.

Cover image: © wynnter/iStock/Getty Images Plus and Sven Frigger/EyeEm/Getty Images

Printed on acid-free paper

This Palgrave Macmillan imprint is published by Springer Nature
The registered company is Springer International Publishing AG
The registered company address is: Gewerbestrasse 11, 6330 Cham, Switzerland

ACKNOWLEDGEMENTS

The chapters of this book have emerged from conference papers, mostly given at meetings of The Shakespeare Association of America. As an act of both specific gratitude and metonymy, let me thank the chairs of those seminars: Katherine Rowe (Bermuda 2005), Thomas Cartelli (Philadelphia 2006), Patricia Lennox (San Diego 2007), Amy Scott-Douglass (Washington, DC 2009), Mark Thornton Burnett (Chicago 2010), Courtney Lehmann (Bellevue, Washington 2011), and D.J. Hopkins (Boston 2012).

Additionally, I would like to acknowledge an intellectual debt to several people at those sessions whose papers, critical responses to mine, and, in some cases, continuing dialogue have sustained this book project: Mark Aune, Curtis Breight, Maurizio Calbi, Amy Cook, Melissa Croteau, Samuel Crowl, Peter Donaldson, Peter Holland, Alexander Huang, Yu Jin Ko, Douglas M. Lanier, Kirk Melnikoff, Alfredo Michel Modenessi, Greg Semenza, Jonathan Sircy, and W.B. Worthen. Although listed collectively, their unmerged voices—individual, bright, and generous—created a lively speech communion about Shakespeare and film that enabled this co-authoring.

The chapter on *Withnail and I* originated as a paper for “Cinema and Memory”, XVe colloque international de la SERCIA, Besançon, France 2010. My thanks to Wendy Everett and Melvyn Stokes. Part of the study of chronotopes was first articulated at The International Lisbon Conference of Philosophy and Film (2014), with the session under the guidance of Susana Viegas. Further work on this study was presented

at the Northeast Modern Language Association session on “Bakhtin and Shakespeare: New Directions,” ably chaired by Philip and Tara Collington (Toronto 2015).

With helpful editing from Dawne McCance and Andrée-Anne Boisvert, the chapter on Jean-Luc Godard’s *King Lear* appeared (in slightly different form) in *Mosaic, an interdisciplinary critical journal*, volume 49, issue 3 (2016): 159-78. It has been a pleasure to work with my editors, Shaun Vigil, Glenn Ramirez, and others at Palgrave Macmillan in transforming a promising study into a publishable work.

My appreciation as well to colleagues and friends for conversations about movies, which sometimes have lasted decades. My gratitude to countless students over the years for keeping me awake during my film and Shakespeare classes. A particular acknowledgement to John Lepage for being the brains behind the operation when we team-taught Shakespeare at Vancouver Island University.

To Jo, for travelling the length of this book, thanks and love.

CONTENTS

1	William Shakespeare and Mikhail Bakhtin: Filming Dialogically	1
2	Chronotopes and Categories of Shakespeare-Inflected Films	27
3	Chronotopic Images and Cinematic Dialogism with Shakespeare	57
4	Kurosawa, Kozintsev, Kaurismäki, and Almereyda: <i>Hamlet</i> and Transnational Dialogism	93
5	<i>Withnail and I</i> : The Ghost of Shakespeare	123
6	Bakhtinian Polyphony in Godard's <i>King Lear</i>	141
7	Shakespeare Shaping in Dogme95 Films, and Bakhtin's Theory of Tragedy	163
8	<i>Scotland, PA</i> : Parody, Nostalgia, Irony, and Menippean Satire	187

9	<i>Romeo and Juliet</i> , Polyglossia, and the Romantic Politics of Deepa Mehta's <i>Water</i>	209
10	Unfinalizability and Cinematic Shakespeare	227
	Works Cited	235
	Index	251

NOTE ON TEXTS AND FILMS

In the following pages many voices are quoted, sometimes from reviews and interviews, but for a book about dialogism, re-voicings, contending utterances, and exchange that is unfinalizable, I think not inappropriately. Also in a Bakhtinian spirit, the names of directors are listed first under “Films, TV, and DVDs.” Citations are taken from Stephen Greenblatt’s *The Norton Shakespeare Based on the Oxford Edition*, 2nd ed. *King Lear* quotations are from the conflated version. The emphasis in the quoted material comes from the original.

Given the problematic attribution of authorship arising from the Bakhtinian philosophic group, this study omits works that might better be attributed to Valentin N. Vološinov and Pavel N. Medvedev, and has as its intellectual and imaginative core six translated books and two essays credited to Mikhail Bakhtin: *Art and Answerability: Early Philosophical Essays*, *The Dialogic Imagination: Four Essays*, *Problems of Dostoevsky’s Poetics*, *Rabelais and his World*, *Speech Genres & Other Late Essays*, *Toward a Philosophy of the Act*, “Bakhtin on Shakespeare: Excerpt from ‘Additions and Changes to Rabelais,’” and “Rabelais and Gogol: The Art of Discourse and the Popular Culture of Laughter.”